

二零零六年助更生宣傳活動
Publicity Activities for Rehabilitated Offenders in 2006

日期 Date	活動 Activities / Events	備註 Remarks
一月 January	繼續播放電視宣傳片和電台宣傳聲帶，呼籲市民接受及支持更生人士 Continued broadcast of the television and radio Announcements in the Public Interest (API), appealing for public acceptance of and support for rehabilitated offenders	該宣傳片/聲帶在 2006 年內在政府時段播放 Such APIs were broadcast in Government Airtime throughout the year
一月 January	在香港電台「萬千寵愛」推廣更生服務及計劃 Promotion of rehabilitation services and projects in RTHK programme "Devoted to You"	本署在年內不時透過該每星期播出一次的節目，推廣不同更生服務及計劃 From time to time during the year, CSD promoted different rehabilitation services and projects through the weekly programme
一月十一日 January 11	赤柱監獄證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Stanley Prison	
一月十八日 January 18	大欖懲教所職業訓練課程證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony on vocational training courses at Tai Lam Correctional Institution	
一月二十日 January 20	大潭峽懲教所專業美容師文憑課程證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony on Professional Beautician Diploma Course at Tai Tam Gap Correctional Institution	
一月二十五日 January 25	大潭峽證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Tai Tam Gap Correctional Institution	
一月二十六日 January 26	「人生交叉點青少年座談會薪傳社區」計劃啓動典禮 Launching Ceremony of Community Torch for "Options in Life" Student Forum	本署已作出安排，由非政府機構在 2006 年起接手主辦這項青少年座談會或類似活動，本署在初期會提供所需支援 Arrangements have been made for non-governmental organisations to run the Student Forum or similar activities starting from 2006 with CSD providing the necessary support initially
二月二日 February 2	「更生星光樂飛翔」音樂會 "A Note to New Life" concert	

日期 Date	活動 Activities / Events	備註 Remarks
四月二十日 April 20	在有線電視播放介紹在囚人士更生歷程的專題採訪節目 Broadcast of a TV programme featuring the story of offenders undergoing rehabilitation on Cable TV	
五月 May	於懲教署建築物外牆懸掛助更生宣傳橫額 Display of giant publicity banner at the external wall of CSD building	本署至今已在四個地點張掛橫額 Such banners have been put up at four locations so far
五月 May	製作及派發「更生星光樂飛翔」音樂會數碼錄像光碟及音樂光碟予有興趣團體 Production and distribution of "A Note to New Life" DVD and CD to interested parties	
五月二日 May 2	赤柱監獄「香港公開大學證書頒發典禮」 Certificate Presentation Ceremony for Awards of the Open University of Hong Kong at Stanley Prison	
五月九日 May 9	大欖懲教所職業訓練課程證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony on vocational training courses at Tai Lam Correctional Institution	
五月十二日 May 12	在亞洲電視播放介紹在囚人士更生歷程的專題採訪節目 Broadcast of a TV programme on ATV featuring the story of offenders undergoing rehabilitation	
五月二十七日 May 27	在無線電視翡翠台播放電視實況劇「鐵窗邊緣」第四輯 Broadcast of the docu-drama series "The Road Back IV" on TVB Jade Channel	這輯包括六集的劇集由五月二十七日到七月一日播放 This 6-episode series was broadcast from 27 May to 1 July
六月 June	在房屋署、民政事務總署和政府新聞處管理的海報張掛地點以及電車站張掛「助更生」宣傳海報 Display of publicity posters at poster sites managed by Housing Department, Home Affairs Department and Information Services Department and at tram stops	
六月二日 June 2	向所有分區撲滅罪行委員會簡介「2006-07年助更生宣傳活動」 Briefing for all District Fight Crime Committees on the 2006-07 Publicity Campaign for Rehabilitated Offenders	簡介會後，各分區撲滅罪行委員會與懲教署在各區合辦社區參與助更生活動 After the briefing, District Fight Crime Committees jointly organised with the Department community involvement activities in their districts
六月三日 June 3	石壁監獄「淺嘗大學之道」證書頒發典禮 "A Taste of University" Certificate Presentation Ceremony at Shek Pik Prison	

日期 Date	活動 Activities / Events	備註 Remarks
六月二十五日 June 25	與商界助更生委員會合作，把「一公司一人」運動推展至沙田區 Collaborated with Merchants' Support for Rehabilitated Offenders Committee to roll out the "One Company One Job" project to Sha Tin District	
八月二十四日 August 24	荔枝角懲教所專業美髮課程證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony on Professional Hairdressing Course at Lai Chi Kok Correctional Institution	
十月十八日 October 18	歌連臣角懲教所證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Cape Collinson Correctional Institution	
十月二十一日 October 21	石壁監獄「彩虹閱讀計劃」開展禮 Kick-off ceremony of the Rainbow Reading Award Scheme at Shek Pik Prison	
十一月十一日 November 11	與商界助更生委員會合作，把「一公司一人」運動推展至深水埗區 Collaborated with Merchants' Support for Rehabilitated Offenders Committee to roll out the "One Company One Job" project to Sham Shui Po District	
十一月四日 November 4	在懲教署第五十四屆秋季賣物會中學舉行「情心愛心助更生」綜藝表演 Staging a variety show entitled "Support Rehabilitation with Care and Love" during the 54th Autumn Fair of CSD	
十一月十五日 November 25	石壁監獄證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Shek Pik Prison	
十一月二十五日 November 25	勵敬教導所證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Lai King Training Centre	
十二月 December	製作及派發印有助更生信息之案頭月曆予有興趣團體 Production and distribution of 2007 desktop planner with publicity message to interested parties	
十二月六日 December 6	壁屋懲教所證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony at Pik Uk Correctional Institution	
十二月二十日 December 20	大欖女懲教所專業美甲技師課程證書頒發典禮 Certificate Presentation Ceremony on Professional Nail Therapist Course at Tai Lam Centre for Women	